

2. Petrus 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Simon^{G4826} Petrus^{G4074}, Knecht^{G14011} und^{G2532} Apostel^{G652} Jesu^{G2424} Christi^{G5547}, denen^{G3739}, die einen gleich^{G2472} kostbaren^{G2472} Glauben^{G4102} mit uns^{G2254} empfangen^{G2975} haben durch^{G1722} die Gerechtigkeit^{G1343} unseres^{G2257} Gottes^{G2316} und^{G2532} Heilandes^{G4990} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}: 2 Gnade^{G5485} und^{G2532} Friede^{G1515} sei^{G4129} euch^{G5213} vermehrt^{G41292} in^{G1722} der³ Erkenntnis^{G1922} Gottes^{G2316} und^{G2532} Jesu^{G2424}, unseres^{G2257} Herrn^{G2962}.

3 Da^{G5613} seine^{G846} göttliche^{G2304} Kraft^{G1411} uns^{G2254} alles^{G3956} zum^{G3588} G4314 Leben^{G2222} und^{G2532} zur Gottseligkeit^{G2150} geschenkt^{G1433} hat durch^{G1223} die^{G3588} Erkenntnis^{G1922} dessen, der^{G3588} uns^{G2248} berufen^{G2564} hat durch^{G1223} Herrlichkeit^{G1391} und^{G2532} Tugend^{G7034}, 4 durch^{G1223} die^{G3739} er uns^{G2254} die^{G3588} größten^{G3176} und^{G2532} kostbaren^{G5093} Verheißungen^{G1862} geschenkt^{G1433} hat⁵, damit^{G2443} ihr durch^{G1223} diese^{G5130} Teilhaber^{G2844} der göttlichen^{G2304} Natur^{G5449} werdet^{G1096}, indem ihr dem^{G3588} Verderben^{G5356} entflohen^{G668} seid, das in^{G1722} der^{G3588} Welt^{G2889} ist durch^{G1722} die Lust: [?]^{G1939} 5 ebendeshalb^{G846} G5124 reicht^{G2023} aber^{G1161} auch^{G2532} dar, indem ihr allen^{G3956} Fleiß^{G4710} anwendet⁶, in^{G1722} eurem^{G5216} Glauben^{G4102} die^{G3588} Tugend^{G7037}, in^{G1722} der^{G3588} Tugend^{G703} aber^{G1161} die^{G3588} Erkenntnis^{G1108}, [?]^{G3923} [?]^{G3923} [?]^{G2023} 6 in^{G1722} der^{G3588} Erkenntnis^{G1108} aber^{G1161} die^{G3588} Enthaltbarkeit^{G14668}, in^{G1722} der^{G3588} Enthaltbarkeit^{G1466} aber^{G1161} das^{G3588} Ausharren^{G5281}, in^{G1722} dem^{G3588} Ausharren^{G5281} aber^{G1161} die^{G3588} Gottseligkeit^{G2150}, 7 in^{G1722} der^{G3588} Gottseligkeit^{G2150} aber^{G1161} die^{G3588} Bruderliebe^{G5360}, in^{G1722} der^{G3588} Bruderliebe^{G5360} aber^{G1161} die^{G3588} Liebe^{G26}. 8 Denn^{G1063} wenn diese^{G5023} Dinge bei euch^{G5213} sind^{G4121} und^{G2532} reichlich vorhanden^{G4121}, so stellen^{G2525} sie euch nicht^{G3756} träge^{G692} noch^{G3761} fruchtlos^{G175} hin^{G2525} bezüglich der Erkenntnis^{G1922} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}. [?]^{G5224} [?]^{G1519} [?]^{G3588} 9 Denn^{G1063} bei welchem^{G3739} diese^{G5023} Dinge nicht^{G3361} sind^{G3918}, der ist^{G2076} blind^{G5185}, kurzsichtig^{G3467} und hat die^{G3588} Reinigung^{G2512} seiner^{G846} vorigen Sünden^{G266} vergessen^{G3024} G2983. [?]^{G3918} [?]^{G3819} 10 Darum^{G1352}, Brüder^{G80}, befehlige^{G4704} euch^{G4704} um so mehr^{G3123}, eure^{G5216} Berufung^{G2821} und^{G2532} Erwählung^{G1589} fest^{G949} zu machen^{G4160}; denn^{G1063} wenn ihr diese^{G5023} Dinge tut^{G4160}, so werdet ihr niemals^{G3364} G4218 fallen. [?]^{G3123} [?]^{G4417} 11 Denn^{G1063} so^{G3779} wird euch^{G5213} reichlich^{G4146} dargereicht^{G2023} werden^{G2023} der^{G3588} Eingang^{G1529} in^{G1519} das^{G3588} ewige^{G166} Reich^{G932} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} und^{G2532} Heilandes^{G4990} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}.

12 Deshalb^{G1352} will ich Sorge^{G3199} tragen^{G3199}, euch^{G5209} immer^{G104} an^{G4012} diese^{G5130} Dinge zu erinnern^{G5279}, obwohl^{G2539} ihr sie wisst^{G1492} und^{G2532} in^{G1722} der^{G3588} gegenwärtigen^{G3918} Wahrheit^{G225} befestigt^{G4741} seid^{G4741}. 13 Ich halte^{G2233} es aber^{G1161} für^{G2233} recht^{G1342}, solange^{G1909} G3745 ich in^{G1722} dieser^{G5129} Hütte^{G4638} bin^{G1510}, euch^{G5209} durch^{G1722} Erinnerung^{G5280} aufzuwecken^{G1326}, 14 da ich weiß^{G1492}, dass^{G3754} das^{G3588} Ablegen^{G595} meiner^{G3450} Hütte^{G4638} bald^{G5031} geschieht^{G2076}, wie^{G2531} auch^{G2532} unser^{G2257} Herr^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} mir^{G3427} mitgeteilt hat. [?]^{G1213} 15 Ich will mich^{G4704} aber^{G1161} befehligen^{G4704}, dass ihr auch^{G2532} zu^{G1539} jeder^{G1539} Zeit^{G1539} nach^{G3326} meinem^{G1699} Abschied^{G1841} imstande^{G2192} seid^{G2192}, euch^{G5209} diese^{G5130} Dinge ins^{G3420} G4160 Gedächtnis^{G3420} G4160 zu^{G3420} G4160 rufen^{G3420} G4160. 16 Denn^{G1063} wir haben euch^{G5213} die^{G3588} Macht^{G1411} und^{G2532} Ankunft^{G3952} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} nicht^{G3756} verkündet, indem wir künstlich erdichteten Fabeln^{G3454} folgten^{G1811}, sondern^{G235} als solche, die Augenzeugen^{G2030} seiner^{G1565} herrlichen^{G3168} Größe^{G3168} gewesen sind^{G1096}. [?]^{G1107} [?]^{G4679} [?]^{G1096} 17 Denn^{G1063} er empfing^{G2983} von^{G3844} Gott^{G2316}, dem Vater^{G3962}, Ehre^{G5092} und^{G2532} Herrlichkeit^{G1391}, als von^{G5259} der^{G3588} prachtvollen^{G3169} Herrlichkeit^{G1391} eine solche^{G5107} Stimme^{G5456} an ihn^{G846} erging^{G5342}: „Dieser^{G3778} ist^{G2076} mein^{G3450} geliebter^{G27} Sohn^{G5207}, an^{G1519} dem^{G3739} ich^{G1473} Wohlgefallen^{G2106} gefunden^{G2106} habe“. 18 Und^{G2532} diese^{G5026} Stimme^{G5456} hörten^{G191} wir^{G2249} vom^{G1537} Himmel^{G3772} her^{G1537} erlassen, als wir mit^{G4862} ihm^{G846} auf^{G1722} dem^{G3588} heiligen^{G40} Berg^{G3735} waren^{G5607}. [?]^{G5342} 19 Und^{G2532} so besitzen^{G2192} wir das^{G3588} prophetische^{G4397} Wort^{G3056} befestigt⁹, auf^{G4337} das^{G5613} zu^{G4337} achten^{G4337} ihr wohl tut, als^{G3739} auf eine Lampe^{G3088}, die an^{G1722} einem dunklen^{G850} Ort^{G5117} leuchtet^{G5316}, bis^{G2193} der Tag^{G2250} anbreche^{G1306} und^{G2532} der Morgenstern^{G5459} aufgehe^{G393}.

in^{G1722} euren^{G5216} Herzen^{G2588}; [?]^{G949} [?]^{G2573 G4160} **20** indem ihr dies^{G5124} zuerst^{G4412} wisst^{G1097}, dass^{G3754} keine^{G3956}
^{G3756} Weissagung^{G4394} der Schrift^{G1124} von eigener^{G2398} Auslegung^{G1955} ist^{G109610}. **21** Denn^{G1063} die Weissagung^{G4394}
wurde^{G5342} niemals^{G3756 G421811} durch den Willen^{G2307} des Menschen^{G444} hervorgebracht^{G5342}, sondern^{G235} heilige^{G40}
Männer¹² Gottes^{G2316} redeten^{G2980}, getrieben^{G5342} vom^{G5259} Heiligen^{G40} Geist^{G4151}. [?]^{G444}

Fußnoten

1. O. Sklave
2. S. die Anm. zu 1. Petr. 1,2
3. O. durch die
4. O. Tüchtigkeit, geistliche Energie, Entschiedenheit
5. O. durch die uns ... geschenkt sind
6. O. aufbietet; W. hinzubringt
7. O. Tüchtigkeit, geistliche Energie, Entschiedenheit
8. O. Selbstbeherrschung
9. W. haben wir ... befestigter
10. O. sich selbst auslegt
11. O. ehemals nicht
12. Eig. Menschen